

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 196

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 196 Bern, Mittwoch 22. August 1956

74. Jahrgang — 74<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 22 août 1956 N° 196

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsrate: 22 Rp. die einspaltige Mittelzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Bilanzen. — Bilans. — Bilancio.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Handelsbeziehungen mit Mexiko (Mitteilung). — Relations commerciales avec le Mexique (communiqué).

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale****Konkurse — Faillites — Fallimenti**

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

**Konkureröffnungen**

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuld-scheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Deshalb haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners wettverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. Zürich Konkursamt Höngg-Zürich (1564<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldner: Kocan Ernst, geb. 1920, von Basel, Kaufmann, Kettberg 8, Zürich-Höngg, Inhaber der Einzelfirma Küwa, Ernst Kocan, Handel mit Waschmaschinen, Kühlschränken und Oelöfen, Gottfried-Keller-Strasse 9, Zürich 1.

Datum der Konkursöffnung: 12. Juli 1956.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 30. August 1956, 14.30 Uhr, im Restaurant «Mühlehalde», Zürich-Höngg.

Eingabefrist: bis 22. September 1956.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche sich im Geschäftslokal befindenden beweglichen Sachen, mit Ausnahme des Dritteigentums, sofort freihändig zu verkaufen oder öffentlich zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 30. August 1956 beim Konkursamt Höngg-Zürich dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Die Dritteigentümer, insbesondere diejenigen, die Gegenstände auf Kommission geliefert haben, werden ersucht, ihre Eigentumsansprüche dem Konkursamt Höngg-Zürich ebenfalls schriftlich bis zum 30. August 1956 einzugeben.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1504<sup>i</sup>)**

Ueber die Firma Portmann E. & Co., Genferstrasse 17, in Zürich, 2, Handel mit Bureaumaschinen, -geräten und -einrichtungen sowie Tonaufnahme- und -wiedergabegeräten (unbeschränkter haftender Gesellschafter Erwin Portmann, geb. 1922, von Escholzmatt (Luzern), wohnhaft Säntisstrasse 4, in Zürich 8) ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. Juli 1956 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 8. August 1956 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. August 1956 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vor-schuss von Fr. 700 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1566)**

Ueber Rutishauser Otto, geb. 1917, von Scherzingen (Thurgau), Vertreter, Schärenmoosstrasse 15, Zürich 11/52, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 31. Juli 1956 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 17. August 1956 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. September 1956 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vor-schuss von Fr. 500 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Ver-fahren als geschlossen.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (1524<sup>i</sup>)****Aufforderung betreffend Dienstbarkeitseingaben****Lastenverzeichnis Neuauflage**

Im Konkursverfahren Naegeli Hans-Heinrich, Poststr. 2, Küsnacht, ist auf Grund eines Gläubigerversammlungsbeschlusses am 14. August 1956 zwischen dem Grundeigentümer von alt Kat. Nr. 3655/56 in Küsnacht und demjenigen von alt Kat. Nr. 4363, daselbst, die Grund-buchl. Eintragung einer Grenzänderung mit neuen Grunddienstbarkeiten zum Vollzug angemeldet worden.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden unter Hinweis auf die Rechtsfolgen gemäss Art. 29, Abs. 3 der Verordnung über die Zwangsverwertung von Grundstücken, aufgefordert, ihre Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, soweit sie den von der Konkursverwaltung eingetauschten Landabschnitt (sub neu Kat. Nr. 7485) betreffen, bis zum 4. September 1956 beim Konkursamt Küsnacht einzugeben.

Erfolgen weder derartige Eingaben, noch Anfechtungsklagen hinsichtlich der Aenderung im Liegenschaftsbeschrieb, gilt das den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht neu aufliegende Lastenverzeichnis als anerkannt.

Klagen auf Anfechtung sind beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen mittelst Klageschrift im Doppel innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 190 vom 15. August 1956) an gerechnet, anhängig zu machen.

**Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Mittelland, Teufen (1567)**

Im Konkurs über die Firma Künzler Karl & Co., Kollektivgesellschaft, Elna-Vertretung, Niederteufen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Appenzel A.-Rh. Konkursamt Vorderland, Wald (1560)****Kollokationsplan und Inventaraufgabe**

Im Konkurs über Firma Waespe-Liebherr & Co., Fabrikation von und Handel mit Holzmasseartikeln, in Walzenhausen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1558)****Modification à l'état de collocation**

Failli: B e u c h a t J e a n, ancien tenancier du Café de Chailly, Lausanne. L'état de collocation, modifié à la suite d'admission de créances par l'administration de la faillite est déposé à nouveau.

Date du dépôt: 22 août 1956.

Délai pour intenter action en opposition: 1<sup>er</sup> septembre 1956; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268) (L.P. 268)

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1559)****Schluss einer konkursamtlichen Nachschliessliquidation**

Gemeinschuldner: Nachlass des Guggenheim-Wirth Markus, Kaufmann, geb. 1886, von Lengnau (Aargau), zuletzt wohnhaft gewesen Walchestrass 35 in Zürich 6.

Datum der Schlussverfügung: 14. August 1956.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Morges* (1568)  
**Vente d'outillage et matériel pour appareilleurs**  
Mardi 28 août 1956, à 15 heures, à l'atelier du failli  
Gros-Perretten Emile,  
rue Couvaloup, à Morges, l'office des faillites procédera à la vente aux enchères publiques, au comptant, en bloc, sur la base d'une offre ferme de 1400 fr. de tout l'outillage et matériel se trouvant dans cet atelier.  
L'inventaire détaillé peut être consulté au bureau de l'office des faillites, rue du Lac 58, à Morges.  
Morges, le 20 août 1956. L'office des faillites:  
R. Ramelet, préposé.

**Réalisation des immeubles**  
**dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**  
(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont som-  
més de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Ct. de Vaud** *Office des poursuites, Rolle* (1510)  
**Vente d'une maison d'habitation avec garages**

Le vendredi 5 octobre 1956, à 16 h., à la salle du Tribunal, Château, à Rolle, l'office des poursuites de cet arrondissement vendra, aux enchères publiques, l'immeuble appartenant à Belet Auguste, fils de Jean-Abram-Henri, parqueteur, pl. des Bains, à Rolle, savoir:

Commune de Rolle, habitation située à la place des Bains (parcelle 100, feuille 2) comprenant: 3 appartements, 3 garages, locaux pour ateliers ou dépôts, place et jardin, d'une superficie totale de 3 ares 73 ca.

Assurance incendie: 62 900 fr.  
Estimation fiscale et de l'office des poursuites: 110 000 fr.  
Revenu locatif annuel: 6000 fr. environ.

Délai pour les productions des créances et autres droits: le 3 septembre 1956.

La désignation cadastrale de l'immeuble, l'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés et des amateurs dès le 8 septembre 1956 au bureau de l'office, Grand'Rue 123, à Rolle (bureau ouvert au public le matin).

La vente est requise par le créancier hypothécaire en 2° rang.

Rolle, le 10 août 1956. Pr. Office des poursuites de Rolle:  
R. Pilet.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordat**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Moratoria pel concordato e invito al creditori d'insinuare i loro crediti**  
(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminazione che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Affoltern a. A.* (1561)

Schuldnerin: Firma Kilchmann Anton K., Handel mit Holzbearbeitungsmaschinen, Hedingen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Affoltern a. A.: 2. August 1956.

Dauer der Stundung: 4 Monate vom Stundungsbeschluss an.

Sachwalter: Dr. Hans Glarner, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1. Eingabefrist: bis Dienstag, den 11. September 1956. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen schriftlich und unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 29. Oktober 1956, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

**Ct. Ticino** *Circondario di Bellinzona* (1563)

Debitrice: ditta Mutti Giuseppe & Co., società in accomandita con sede in Bellinzona.

Decreto del pretore di Bellinzona: del 16 agosto 1956.

Durata della moratoria: 4 mesi, cioè sino al 16 dicembre 1956.

Commissario del concordato: avv. Giuseppe Gemnetti, piazza Indipendenza, Bellinzona.

Termine per la insinuazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.

Debbono essere notificati tanto i crediti vantati contro la società Mutti Giuseppe & Co., in Bellinzona, quanto i crediti nei confronti del titolare signor Mutti Giuseppe, in Arbedo, personalmente. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti, per scritto e corredati da adeguata documentazione, al commissario del concordato entro il termine, di cui sopra. Valuta: 15 agosto 1956. Eventuali pegni e privilegi debbono venir specificati esattamente. I creditori che omettono di inoltrare i propri crediti non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: giovedì 22 novembre 1956, alle ore 15, nell'aula delle udienze della pretura di Bellinzona.

Esame degli atti: nei 10 giorni precedenti l'adunanza dei creditori, nello studio legale e notarile del commissario.

**Ct. de Neuchâtel** *Arrondissement de La Chaux-de-Fonds* (1571)

Débitteur: Maurer Charles, commerce de fourrages, engrais, paille et denrées coloniales, à La Chaux-de-Fonds.

Octroi du sursis par Monsieur le président du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds le 16 août 1956.

Durée du sursis concordataire: deux mois.

Commissaire au sursis: M<sup>e</sup> Maurice Favre, avocat et notaire, La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: le 17 septembre 1956. Les créanciers sont invités à produire leurs créances à l'étude du commissaire, avenue Léopold-Robert 66.

Assemblée des créanciers: mercredi 3 octobre 1956, à 14 heures, au rez-de-chaussée de l'Hôtel Judiciaire, avenue Léopold-Robert 3, La Chaux-de-Fonds.

Examen des pièces: dès le 22 septembre 1956 à l'étude du commissaire.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

**Kt. St. Gallen** *Konkurskreis See* (1573)

Das Bezirksgericht See hat mit Beschluss vom 21. August 1956 die dem Meier Josef, Hotel «Freihof», Rapperswil, am 12. April 1956 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 12. Oktober 1956, verlängert.

Rapperswil, den 21. August 1956.

Der Sachwalter:

Dr. A. Oswald, Konkursbeamter.

**Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat**

**Ct. de Vaud** *Tribunal de Grandson* (1562)

**Refus de sursis concordataire**

Par décision du 9 août 1956, le président du Tribunal du district de Grandson a refusé d'accorder le sursis concordataire requis par la société Gaille Georges S. A., mouvements à musique à Sainte-Croix.

Grandson, le 15 août 1956.

Le président: Cornaz.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
(SchKG 316\* bis 316\*) (LP. 316\* à 316\*)

**Kt. Luzern** *Amtsgericht Luzern-Stadt, II. Vizepräsident* (1572)  
als untere kantonale Nachlassbehörde

**In Sachen**

Haas Josef Otto, Photo-Print, Zürichstrasse 46, Luzern,  
wird erkannt:

1. Der von Josef Otto Haas, Zürichstrasse 46, Luzern, vorgeschlagene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung ist gerichtlich bestätigt.
2. Vom Verzicht der Gläubiger auf die spätere Geltendmachung des bei der Liquidation nicht gedeckten Forderungsbetrages wird Vormerk genommen.
3. Als Liquidator wird gemäss Gläubigerbeschluss vom 27. April 1956 bestimmt: W. Frey-Dettwiler, Sachwalter i. Fa. Frey-Dettwiler & Co., Inkasso- und Sachwalterbureau, Hertensteinstrasse 47, Luzern.
4. Der an der Gläubigerversammlung vom 27. April 1956 gewählte Gläubigerausschuss:  
Otto Bachmann, i. Fa. Volksbank Willisau AG., Filiale Luzern;  
Otto Schumacher, Sachwalter, Luzern;  
Franz Löttscher, Molkereiprodukte, Winkelriedstrasse 23, Luzern,  
ist bestätigt.
5. Der Nachlassschuldner hat die Nachlasskosten zu übernehmen.
6. Dieser Entscheid ist dem Nachlassschuldner und der Liquidator sowie im Dispositiv dem Betreibungsamt Luzern zuzustellen.
7. Der gerichtlich bestellte Liquidator hat nach Beendigung seines Liquidationsauftrages einen Schlussbericht und seine Kostennote zur Ueberprüfung und Festsetzung dem Gericht einzureichen.
8. Nach Rechtskraftbescheidung ist dieser Entscheid im Luzerner Kantonsblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu publizieren sowie dem Handelsregisteramt Luzern und dem Grundbuchamt Luzern im Dispositiv zuzustellen.

Luzern, 7. August 1956.

Amtsgericht Luzern-Stadt,

Gerichtsschreiber-Substitut:

II. Vizepräsident: Dr. W. Fischler.

Müller.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Lausanne* (1569)

**Homologation de concordat**

Débitrice: Super Electric S. A., à Lausanne.

Monsieur le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne, a homologué en date du 16 août 1956, le concordat par abandon d'actif intervenu avec les créanciers chirographaires et a désigné M. Ernest Pilet, ancien préposé, avenue de Morges 21, à Lausanne, en qualité de liquidateur de ce concordat.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

(Art. 316 g SchKG)

**Kt. Graubünden Konkurskreis Thusis (1570)**Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des  
Klucker-Guler Benedikt.

Handlung, seinerzeit Thusis, liegt ab 25. August 1956 beim unterzeichneten Liquidator der Kollokationsplan während zehn Tagen den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen beim zuständigen Gericht anhängig zu machen.

Thusis, den 20. August 1956. Der Liquidator:  
E. Buchli, Konkursbeamter, Thusis.**Verschiedenes — Divers — Varia****Ct. Ticino Pretura di Locarno-Campagna, Locarno (1574)**

Concessione di moratoria concordataria

La pretura di Locarno-Campagna comunica di aver concesso, con decreto 20 agosto 1956, una moratoria concordataria di quattro mesi al debitore Maissen Stefano, Ascona.

Commissario del concordato è stato nominato il signor Rinaldo Rimoldi, ufficio fiduciario, Locarno (art. 295 L.E.F.).

Locarno, 20 agosto 1956. Per la pretura:  
lic. iur. Ettore Ongaro, segr. assessore.**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

18. August 1956. Radioapparate usw.

Gino Begali, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gino Begali, von Zürich, in Zürich 5. Handel mit Radioapparaten. Neptunstrasse 50.

18. August 1956.

Robert Pfund, Goldbrunnen-Drogerie, in Zürich (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1933, Seite 2250). Die Firma wird abgeändert auf Drogerie Pfund.

18. August 1956. Waren aller Art.

Hch. Müller, in Zürich (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1955, Seite 1677), Vertretungen in Waren verschiedener Art. Ueber den Inhaber dieser Einzel-firma wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 12. Juli 1956 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 30. Juli 1956 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1956. Liegenschaften.

Vacasa Gesellschaft (Vacasa Company) (Società Vacasa) (Société Vacasa), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. August 1956 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern und eventuell weiteren Interessenten günstige Ferien- und Wohngelegenheiten zu verschaffen. Sie sucht diesen Zweck zu erreichen durch Erwerb, Pacht oder Miete geeigneter Liegenschaften, Um- und Ausbau bestehender Häuser zu Ferien- und Wohnzwecken und deren Vermietung oder Verkauf in erster Linie an Genossenschafter. Die Genossenschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck zusammenhängen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100, 500 und 1000. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Josef Höltschi, von Aesch (Luzern), in Zürich, Präsident, und Emil Naef, von Brunadern (St. Gallen), in Bremgarten (Aargau), Vizepräsident, Sekretär und Kassier führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Pflugstrasse 17 in Zürich 6.

18. August 1956.

Biscuit-Suter AG vormals Anglo-Swiss Biscuit Co., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1954, Seite 1850). Die Generalversammlung vom 2. August 1956 hat die Statuten abgeändert, Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert.

18. August 1956.

Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1956, Seite 721). Willy Stäubli ist nicht mehr Mitglied des Ausschusses des Verwaltungsrates. Er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Georg Schöllhorn, Mitglied des Verwaltungsrates, ist auch Mitglied des Ausschusses des Verwaltungsrates. Der Präsident oder der Vizepräsident des Verwaltungsrates führt Kollektivunterschrift mit je einem Mitglied des Ausschusses des Verwaltungsrates.

18. August 1956. Textilien.

Elmer &amp; Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1955, Seite 103), Fabrikation sowie Import, Export von, Vertretungen in und Handel mit Textilien. Neu ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten Josef Schwald, von Rohrbach bei Huttwil (Bern), in Zürich 10. Die Firma lautet nun Elmer, Schwald &amp; Co.

18. August 1956. Lederwaren usw.

Muma G.m.b.H., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1955, Seite 1166), Lederwaren usw. Der Gesellschafter Mario Gaudio wohnt in Zürich.

18. August 1956. Ingenieurbureau.

Thomas Kofmel, in Zürich (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1955, Seite 2174), Ingenieurbureau. Die Unterschrift von Alexander Minder ist erloschen.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Aarwangen**

20. August 1956.

Viehzeuggenossenschaft Gondiswil, in Gondiswil (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1949, Seite 2626). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Fritz Jordi-Wälchli und der Vizepräsident Ernst Uhlmann; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt der bisherige Kassier Fritz Jordi-Zaugg, von und in Gondiswil. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt Fritz Anliker, von und in Gondiswil, und zum neuen Kassier Hans Krähenbühl, von Trub, in Gondiswil. Zum neuen Beisitzer wurde

gewählt Hans Nyfeler, von und in Gondiswil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier zu zweien.

20. August 1956. Früchte, Gemüse.

H. Bracher-Maffei, in Aarwangen. Inhaber der Firma ist Hans Bracher, von Affoltern i. E., in Aarwangen. Handel mit Früchten und Gemüsen.

**Bureau Bern**

17. August 1956.

Reklame K. Meier, in Bern. Inhaber der Firma ist Kurt Meier, von Lommiswil (Solothur), in Bern. Atelier für Graphik, Schaufensterdekorationen, Reklame und Schriften jeder Art. Weingartstrasse 7.

18. August 1956.

Benteli A. G. Dnehdrukerei &amp; Verlag, in Bern-Bümpliz (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1955, Seite 3371). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 5. Juli 1956 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch keine Änderungen.

18. August 1956. Registrierkassen, Warenautomaten, Bureauaschinen.

F. Aeberhard, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Aeberhard, von Urtenen, in Bern. Vertretung von und Handel mit Registrierkassen, Warenautomaten und Bureauaschinen. Schauptplatzgasse 29.

18. August 1956.

«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Subdirektion Bern, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1956, Seite 1438), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Werner Kiefer, von Luzern, in Zürich, und Dr. jur. Eric Siegrist, von Seengen (Aargau), in Zürich.

18. August 1956. Motorfahrzeuge.

E. Dähler, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Ernst Dähler, von Seftigen, in Zollikofen. Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte und Service-station. Handel mit Motorfahrzeugen. Bernstrasse 102.

**Bureau Biel**

14 août 1956.

Huther S.A. Montres Brunela, à Bienne (FOSC. du 26 avril 1954, N° 95, page 1059). L'administrateur Hans Balmer a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le directeur Daniel Girardet, de Prilly, maintenant à Evillard, a été nommé unique administrateur; il continue à signer individuellement, mais il n'est plus directeur.

17. August 1956. Präzisionswerkzeuge, Fräsen, Stanzartikel.

K. Seynher-Liechti A. G., in Biel, Fabrikation von und Handel mit Präzisionswerkzeugen, Fräsen und Stanzartikel aller Art (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1947, Seite 818). Das Geschäftslokal wurde an die Jakobstrasse 56 verlegt.

17. August 1956. Rolladen usw.

Hartmann &amp; Co. A. G., in Biel, Rolladenfabrik und Konstruktionswerkstätte (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1956, Seite 898). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Albert Jaberg, von Radclingen, in Biel.

18. August 1956. Lederarmbänder.

W. Glaus, in Biel, Fabrikation von Lederarmbändern (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1952, Seite 1215). Neues Geschäftslokal: Alexander-Schöni-Strasse 22.

18. August 1956. Liegenschaften.

Kreuzplatz-Immobilien A. G., in Biel, Ankauf von Bauland, Erstellung von Bauten und Verwaltung sowie Verkauf von Immobilien usw. (SHAB. Nr. 249 vom 25. Oktober 1954, Seite 2727). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. August 1956 wurden die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist jetzt voll einbezahlt. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Änderung.

**Bureau Burgdorf**

20. August 1956.

«ESA» Einkaufsgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz, in Burgdorf (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1955, Seite 2999). Die Unterschrift von Dr. Hans Jenny ist infolge Todes erloschen. In den geschäftsleitenden Ausschuss wurde gewählt Jean Honegger, von Wald (Zürich), in Lausanne. Er zeichnet zu zweien.

**Bureau de Delémont**

18 août 1956. Scierie, etc.

Jules Broquet, à Courfaivre, scierie, commerce de bois, charpente et menuiserie (FOSC. du 6 avril 1946, N° 81, page 1061). La maison est radiée ensuite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Jules Broquet et Cie», à Courfaivre.

18 août 1956. Scierie, etc.

Jules Broquet et Cie, à Courfaivre. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1956 et qui a repris, à cette date, l'actif et le passif de la raison individuelle «Jules Broquet», à Courfaivre, radiée. Elle a pour associé indéfiniment responsable Jules Broquet, de Movellier, à Courfaivre, et pour associé commanditaire Adolphe Greppin, de Develier, à Porrentruy, avec une commandite de 10 000 fr. Adolphe Greppin est nommé directeur avec signature individuelle. Scierie, menuiserie et commerce de bois.

18 août 1956. Constructions de routes, garage, etc.

Adolphe Künzi Société anonyme, AKAG, succursale de Delémont, à Delémont. Sous cette raison sociale, la maison «Adolphe Künzi Société anonyme, AKAG», à Berne, inscrite sur le registre du commerce de Berne le 11 février 1947 (dernière publication FOSC. du 6 août 1956, N° 182, page 2034), a créé une succursale à Delémont. Celle-ci est engagée par la signature individuelle d'Adolphe Künzi, de Schlosswil, à Köniz, ou de Paul Künzi, de Schlosswil, à Berne, ou par la signature collective à deux d'Ernest Huber, de Stallikon (Zurich), à Bienne, de Rodolphe Bernhard, de Seeberg (Berne), à Köniz, et d'Urs Enzler, de Soleure, à Köniz. Constructions de routes, génie civil, garage, atelier de réparations, transports routiers. Avenue de la Gare 24.

**Bureau Frutigen**

18. August 1956. Mechanische Werkstätte, Motorräder.

Hans Rieder, in Adolboden, mechanische Werkstätte und Motorradhandlung (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1952, Seite 1808). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

**Bureau Nidau**

17. August 1956.

Polsterwerkstätte Hans Ingold, Safnern b/Biel, in Orpund, Fabrikation von Polstermöbeln (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1952, Seite 2771). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Möbeln.

## Bureau de Porrentruy

17 août 1956. Pierres d'horlogerie.

Cuenat et Cie, à Porrentruy, avec succursale à Coeuve, société en nom collectif, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 26 novembre 1953, N° 276, page 2859). La société est dissoute depuis le 30 novembre 1955. Sa liquidation étant terminée, cette raison est radice.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

20. August 1956. Feuerlöscher, Textilien usw.

Th. Moll, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Inhaber dieser Firma ist Theodor Moll, von Dulliken (Solithurn), in Reussbühl, Gemeinde Littau. Handel mit Feuerlöschern, Pneuflüßern und Textilwaren sowie diverse andere Vertretungen. Heiterweid 16.

20. August 1956.

Seifenfabrik Hoehdorf A.G., in Hochdorf (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1952, Seite 2955). Dr. Josef Muff ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident und wie bisher Delegierter ist Dr. André von Segesser. Er zeichnet wie bisher einzeln. Die Prokuristin Marie Troxler wohnt nun in Hochdorf.

20. August 1956.

Unionsdruckerei Luzern, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1947, Seite 2490). Neue Adresse: Kellerstrasse 6.

20. August 1956. Weisswaren, Stoffe usw.

Th. Kahn, in Luzern, Weisswaren, Stoffe (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1947, Seite 231). Die Firma lautet nun: Theo Kahn. Die Prokura von Hermann Kahn ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an Alice Kahn-Widmer, von Winterthur, in Luzern. Otto Mahning führt nun Kollektivprokura mit Alice Kahn-Widmer; seine Einzelprokura ist erloschen. Geschäftsnatur: Handel mit Weisswaren, Stoffen und Konfektion. Jetzige Adresse: Häbsburgerstrasse 7/Sempacherstrasse 15.

20. August 1956. Restaurant.

A. Lustenberger, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Anton Lustenberger, von Entlebuch, in Luzern. Betrieb des Restaurants «Freie Schweiz». Neustadtstrasse 14.

## Solithurn — Soleure — Soletta

## Bureau Kriegstetten

17. August 1956.

Th. Fellmann, Elwex Elektromotoren und Apparatefabrik, in Luterbach (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1950, Seite 2779). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

## Bureau Olten-Gösgen

17. August 1956. Präzisionsmechanik.

Wilh. Wenk A.G., in Olten, Werkstätte für Präzisionsmechanik (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1951, Seite 63). Eugen Wenk ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

15. August 1956. Holz, Kohlen.

Eugenie Brom-Münch, in Basel, Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1945, Seite 2724). Diese Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Gebr. Brom, Kohlen», in Basel.

15. August 1956.

Gebr. Brom, Kohlen, in Basel. Raymond und Alexander Brom, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 3. Mai 1956 begonnen hat. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Eugenie Brom-Münch», in Basel, übernommen. Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen. Gotthardstrasse 38.

15. August 1956. Beteiligungen.

Holding Ed. Laurens Société Anonyme, in Basel, Beteiligung an kaufmännischen und industriellen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1955, Seite 91). Aus dem Verwaltungsrat ist Louis Werner infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

15. August 1956. Technische Vertretungen.

EMBA, E. Muster, in Basel, technische Vertretungen usw. (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1956, Seite 1411). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. August 1956.

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise, Compagnie d'Assurances sur la Vie) (La Basilese, Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1956, Seite 1733). Die Prokura von Hans Nüesch ist erloschen.

15. August 1956. Elastische Gewebe usw.

Elastic A.G., in Basel, Fabrikation von elastischen Geweben usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1947, Seite 67). Zum Vizedirektor wurde ernannt der bisherige Prokurist Wilhelm Kündig-Grundler. Seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Martin Emil Glaetli und Wilhelm Knaus, beide von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

15. August 1956. Uhrenfournituren usw.

Tschudin & Heid Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel, Fabrikation von Uhrenfournituren usw. (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1955, Seite 176), mit Hauptsitz in Waldenburg. Alex Nachbur wurde zum Vizedirektor ernannt. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Der zeichnungsberechtigte Marcel Tschudin wohnt nun in Basel und der Prokurist Werner Schelker in Oberdorf (Basel-Landschaft).

15. August 1956.

Gemeinschaft der Siebenten-Tags-Adventisten Reformationsbewegung, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1955, Seite 1290). Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Jean Bindl und Adèle Zillert sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die neuen Vorstandsmitglieder Frieda Ruch-Bieri, von Bleienbach, in Bern, Sekretärin, und Liliane Byrde, von Château-d'Oex, in Basel, Kassierin. Sie zeichnen zu zweien je mit dem Präsidenten. Der Präsident Walter Schoch wohnt nun in Zürich.

16. August 1956. Verlag.

Helbing & Lichtenhahn, in Basel, Kollektivgesellschaft, Verlag usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1955, Seite 1871). Das Antiquariat ist aufgegeben worden.

16. August 1956. Sandstrahlwerkstätte.

Kost & Geiger A.G., in Basel, Betrieb einer Sandstrahlwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1951, Seite 1764). Aus dem Verwaltungsrat ist Ernst Geiger-Köll ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

16. August 1956.

Buchdruckerei zum Hirzen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1956, Seite 204). Die Prokura von Johann Hermann und von Marcel Grellet ist erloschen.

16. August 1956. Liegenschaften.

Gellert Park A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1952, Seite 378). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert, wovon Fr. 30 000 durch Verrechnung.

17. August 1956.

Wohngenossenschaft Raura, in Basel (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1952, Seite 1440). Die Unterschrift von Fritz Senn ist erloschen. Der bisherige Sekretär Fritz Rickli ist nun Vizepräsident. Neu wurde als Sekretär in die Verwaltung gewählt: Oskar Fallab, von Roggwil (Bern), in Riehen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier.

17. August 1956. Waffen.

W. Härdi, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Härdi-Käser, von Stafen, in Münchenstein. Einzelprokura wurde erteilt an Walter Zimmermann, von Oberflachs, in Basel. Büchsenmacherei, Handel mit und Reparaturen von Waffen aller Art. Schneidergasse 27.

17. August 1956. Armierungen.

Jakob Wellinger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Wellinger-Wenzin, von Unterlunkhofen, in Basel. Armierungen. Klingelbergstrasse 19.

17. August 1956. Haushaltartikel.

K. Wagner, in Basel, Detailverkauf von Haushaltartikeln (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1955, Seite 46). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. August 1956.

Haus der Bücher A.G. (Maison du Livre S.A.) (Casa del Libro S.A.) (House of Books Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1953, Seite 2047). Aus dem Verwaltungsrat ist Peter Bodmer ausgeschieden.

18. August 1956.

Société d'exploitation de matériel maritime et fluvial de Sauvetages et Opérations Sous-marines, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1951, Seite 332). Aus dem Verwaltungsrat ist Georges Naeyaert ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

18. August 1956. Metallwaren.

Florian & Co., in Basel, Metallwarenfabrikation (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1956, Seite 316). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

18. August 1956.

Max Guggenheim «Mokiba» Leder- und Sportkleiderfabrik, bisher in Binningen (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1956, Seite 820). Diese Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaber ist Max Guggenheim-Krayer, von Oberrindgen, nun in Basel. Fabrikation von «Mokiba»-Leder- und Sportkleider für Damen, Herren und Kinder. Unterer Batterjeweg 46.

18. August 1956. Schilder usw.

Walter Brunner, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Brunner-Niederhauser, von St. Peterzell, in Basel. Fabrikation von und Handel mit Schildern aller Art; Vertretungen aller Art. Güterstrasse 302.

18. August 1956. Industrieerzeugnisse usw.

Ameropa A.G., in Basel, Grosshandel mit Industrieerzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1955, Seite 1228). Zum Vizedirektor wurde ernannt Franz Wild, von Klingnau, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

18. August 1956.

Buechdruckerei A.G., in Basel (SHAB. Nr. 81 vom 7. April 1954, Seite 902). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. Juni 1956 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

18. August 1956.

Gipsergenossenschaft Basel, in Basel (SHAB. Nr. 273 vom 22. November 1954, Seite 2983). Die Unterschrift von Wilhelm Balsiger ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Wilhelm Frigieri, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

## Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

14. August 1956. Bäckerei, Spezereien.

Kurt Bitterli-Heid, in Itingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Bitterli-Heid, von Wisen (Solithurn), in Itingen. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung. Hauptstrasse 75.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

17. August 1956. Bäckerei usw.

Walter Oberhänsli, in Schaffhausen, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1936, Seite 1023). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

17. August 1956.

Weinbaugenossenschaft Rebstein, in Rebstein (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1947, Seite 3766). Die Unterschrift von August Rohner ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Heinrich Rohner, von und in Rebstein. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

17. August 1956. Restaurant.

Claire Hanimann, in St. Gallen, Restaurant «Zu Kaufleuten» (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1943, Seite 1551). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Gasthauses «Zum goldenen Schäfli». Metzgergasse 5.

17. August 1956. Milchprodukte, Lebensmittel.

Johann Peterer-Gehrig, in Wil. Inhaber der Firma ist Johann Peterer-Gehrig, von Schlatt (Appenzell I.-Rh.), in Wil. Handel mit Milchprodukten und Lebensmitteln. Wilenstrasse 29.

17. August 1956.

J. Brunner, Gasthaus Waldheim, in Murg, Gemeinde Quarten (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1951, Seite 2944). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. August 1956. Taschentücher usw.

Elfy Textil AG. Zweigniederlassung in St. Gallen, in St. Gallen, Herstellung und Vertrieb von Taschentüchern und Taschentuchgeweben (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1955, Seite 3337), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Friedrich Loritz ist erloschen.

18. August 1956. Textilien usw.  
Export Aktiengesellschaft (Export Company Ltd.) (Société Anonyme d'Exportation), in St. Gallen, Handel mit Rohstoffen sowie Fabrikation, Veredelung und Vertrieb von Halb- und Fertigfabrikaten der Textilbranche usw. (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1720). Die Unterschrift von Kurt Kühne ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Alfred Guggenheim, von Warth (Thurgau), in Kreuzlingen, Geschäftsführer.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

16. August 1956. Liegenschaften.  
Aktiengesellschaft Eugenia Davos, in Davos. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. August 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann alle mit dem Gesellschaftszweck in Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen. Sie beabsichtigt, von der Fiducia S.A., in Genf, das Grundstück Parzelle Nr. 614, Assekuranz Nr. 58 (bisher Pension Eugenia) in Davos zum Preise von höchstens Fr. 120 000 samt Zubehör, jedoch ohne Inventar, käuflich zu übernehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Franz Bruhin, von Zürich, in Davos-Platz.

16. August 1956. Textilwaren.  
Kunstgewerbliche Handarbeiten J. Krenski, in Davos-Platz, Herstellung und Vertrieb handgearbeiteter kunstgewerblicher Gebrauchsartikel und Spielwaren (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1950, Seite 2780). Die Firma wird abgeändert in: Pateg, J. Krenski. Geschäftsnatur: Vertrieb von Patientenarbeiten und Gebrauchsartikeln (Textilwaren). Haus Regina A.

16. August 1956.  
Engadin Press A.G. Samedan und St. Moritz (Stamparia engiadinaisa S.A. Samedan e San Murezzan), mit Hauptsitz in Samedan und Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1955, Seite 1004). Gustav Pinösch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Reto Konzett, von Schiers, in Kilchberg (Zürich). Er führt als Delegierter Einzelunterschrift. Die Kollektivprokura von Rudolf Wiesner-Christoffel ist erloschen. Als Direktor mit Kollektivprokura für den Hauptsitz und für die Zweigniederlassung wurde gewählt: Herbert Haueter, von Langnau (Bern), in Samedan.

18. August 1956. Maler- und Tapeziererwerkstätte.  
Jul. Gaisser & Sohn, in Arosa. Unter dieser Firma sind Julius Gaisser, senior, und Julius Gaisser, Sohn, beide von Zürich, in Arosa, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1955 ihren Anfang nahm. Maler- und Tapeziererwerkstätte.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

18. August 1956. Restaurant.  
Geschwister Hübscher, in Frauenfeld, Restaurant Roseneck (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2777). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

18. August 1956. Restaurant.  
Karl Fuchser-Vogelsang, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Karl Fuchser-Vogelsang, von Linden (Bern), in Frauenfeld, Restaurant Roseneck, Rheinstrasse 22.

18. August 1956. Bedruckte Papiersäcke.  
M. Marentini, in Kradolf. Firmainhaber ist Mario Marentini, von Halden, in Kradolf. Fabrikation von bedruckten Papiersäcken. Bahnhofstrasse.

18. August 1956.  
Carl Schuler Nahrungsmittelwerk A.G., in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1956, Seite 900). Die Geschäftsadresse lautet richtigerweise: Sonnenstrasse 2.

18. August 1956. Ausrüstung.  
Raduner & Co. A.G., in Horn, Ausrüstungsgeschäft (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1954, Seite 1289). Ernst Fehr-Raduner ist als Vizepräsident zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Als neuer Vizepräsident wurde Dr. iur. Andreas Raduner, und als Mitglied Peter Raduner, beide von St. Gallen, in Horn, in den Verwaltungsrat gewählt. Sie führen nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

18. August 1956.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Neukirch-Egnach, in Neukirch-Egnach (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1950, Seite 3065). Robert Züllig ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Der bisherige Vizepräsident Josef Gründler wurde zum Präsidenten ernannt, und der bisherige Beisitzer Paul Tanner, von Maienfeld, in Siebeneichen-Egnach, zum Vizepräsidenten. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Distretto di Mendrisio

16 agosto 1956. Raccordi ferroviari, ecc.  
S.A. Raccordo, in Mendrisio. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per iscopo la costruzione e lo sfruttamento di raccordi ferroviari ed il trasporto di merci. La società può partecipare ad imprese svizzere ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 14 agosto 1956. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni nominative da 1000 fr. ciascuna, liberate in ragione del 40 % (20 000 fr.). Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: Giuseppe Roncati, fu Lodovico, da Meride, in Valcalo. La società è impegnata dalla firma individuale dell'amministratore unico. Recapito: via Stella 220.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

17 août 1956. Tapis.  
Walter Roth S.A., à Lausanne, tapis en tous genres (FOSC. du 17 juillet 1950, page 1864). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 août 1956, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 80 000 fr. par l'émission de 30 actions nouvelles au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 80 000 fr., divisé en 80 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libéré.

#### Bureau de Vevey

16 août 1956. Boulangerie, pâtisserie, tea-room, etc.  
Charles et Pierre Wagner, à Montreux-Planches, société en nom collectif, boulangerie, pâtisserie, confiserie (FOSC. du 12 juillet 1955, page 1827). Les associés ajoutent au genre d'affaires l'exploitation d'un tea-room, et inscrivent un magasin de vente avec tea-room à l'avenue du Kursaal 18, et un autre magasin de vente à Territet-Planches, rue de Chillon 2.

18 août 1956. Epicerie, mercerie, etc.  
Mme Chassot, à CorsiersurVevey, épicerie, mercerie, etc. (FOSC. du 27 juin 1955, page 1682). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau de Sion

11 août 1956. Travaux publics, etc.  
Walo Bertschinger S.A. Sion, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 7 août 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'exécution de travaux de construction de toutes sortes, en particulier de travaux publics, construction et réfection de routes, construction d'ouvrages hydrauliques, de tunnels et de ponts, ainsi que de barrages. La société peut prendre toutes mesures et s'occuper de toutes affaires, même immobilières qui sont en relation avec le but de la société. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 500 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations aux actionnaires se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé actuellement de: Albert Papilloud, de Conthey, à Sion, président; Walo Bertschinger-Obrist, de Lenzburg, à Zurich; Hermann Bodenmann, de Lax, à Brigue, et Eugène Hirzel, de Coimins, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de Walo Bertschinger-Obrist nommé administrateur délégué et par la signature collective à deux de: Albert Papilloud, président; Hans Mathys, de la Chaux-de-Fonds et Bleienbach, à Lausanne, nommé directeur, et René Chappuis, de Rivaz, à Sierre, nommé fondé de procuration.

##### Bureau de St-Maurice

18 août 1956. Garage, taxis, ambulance.  
Albert Abbet, à St-Maurice. Le titulaire est Albert Abbet, de Martigny-Bourg, à St-Maurice. Exploitation d'un garage-atelier de réparations de véhicules à moteur à l'enseigne «Garage de St-Maurice»; taxis et ambulance.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 août 1956. Horlogerie.  
Ali Courvoisier, à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 21 juin 1954, N° 141). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Courvoisier et Rohner», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ci-après.

17 août 1956. Horlogerie.  
Courvoisier et Rohner, à La Chaux-de-Fonds. Ali Courvoisier, de La Brévine, et Ferdinand Rohner, de Vex (Valais), les deux à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 juillet 1956. La société reprend l'actif et le passif de «Ali Courvoisier», à La Chaux-de-Fonds, radié ci-dessus. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Rue du Temple-Allemant 73.

18 août 1956.  
Compagnie de Publicité et de Luminescence S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 11 juin 1956, N° 134). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 16 août 1956, la société a modifié ses statuts en conséquence.

##### Bureau du Locle

17 août 1956. Boulangerie, restaurant, etc.  
G. Tharin, au Locle, boulangerie, pâtisserie, restaurant (FOSC. du 27 novembre 1944, N° 279, page 2623). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

##### Bureau de Neuchâtel

17 août 1956.  
Hri Degrandi «Pressing du Marché», à Neuchâtel, blanchisserie et teinturerie, nettoyage chimique (FOSC. du 24 septembre 1947, N° 223, page 2787). La raison est modifiée en celle de: Henri Degrandi «Teinturerie du Bassin». La maison modifie son genre d'affaires comme suit: Teinturerie, nettoyage chimique. Les locaux sont actuellement: rue du Bassin 2.

17 août 1956. Boucherie, etc.  
Charles Richard, à Cressier, boucherie-charcuterie (FOSC. du 7 juillet 1944, N° 157, page 1542). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Genf — Genève — Ginevra

17 août 1956. Appareil à photocopier, etc.  
J. Hurter, à Genève, représentation d'un appareil à photocopier et d'articles diverses natures (FOSC. du 29 juillet 1953, page 1866). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 août 1956.  
Chapellerie des Lions S.A., à Genève (FOSC. du 8 janvier 1954, page 58). Conseil d'administration: Albertine Bloch, présidente, de nationalité française; Denise Perrin, secrétaire, des Ponts-de-Martel et Noiraigue (Neuchâtel), les deux à Genève, et Max Hottinger (inscrit) lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur Max Hottinger sont modifiés en conséquence. Philippe Perrin, des Ponts-de-Martel et Noiraigue (Neuchâtel), à Genève, a été nommé directeur avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Scheine Modena, de et à Genève.

17 août 1956. Administration et gestion de valeurs, etc.  
Sirta S.A., à Genève, administration et gestion de toutes valeurs, etc. (FOSC. du 25 janvier 1954, page 221). Nouveaux bureaux: 1, place de Saint-Gervais.

**Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich****Bilanz auf 31. Dezember 1955**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	4 000 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktien- oder Garantiekapital	8 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	21 077 685	—	Reservfonds	3 700 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	4 043 875	—	Spezialreserven:		
Uebrige Aktien	5 524 466	—	Dispositionsfonds	700 000	—
Uebrige Wertschriften	979 280	—	Kursreserve	500 000	—
Grundstücke	2 000 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	136 982	—	Prämienüberträge	10 300 000	—
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	927 071	—	Schwebende Schäden	19 600 000	—
Wechsel und Checks	1 820	—	Uebrige technische Rückstellungen	2 000 000	—
Kassa- und Postcheckbestand	262 449	46	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und		
Guthaben bei Banken	4 691 720	05	Rückversicherungsverkehr	2 277 604	54
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 451 986	05	Depots aus abgegebenen Versicherungen	2 206 342	40
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück-			Schuldverpflichtungen:		
versicherungsverkehr	1 844 188	67	bei Agenten	1 416 816	24
Depots aus übernommenen Versicherungen	4 502 676	47	Hypothekarische Belastung der Grundstücke	464 345	—
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal:		
Garantieverpflichtungen: Fr. 1 077 750.—			Fr. 8 349 526.46 <sup>1)</sup>		
	54 444 199	70	Uebrige Passiven	2 141 258	22
			Gewinn	1 137 833	30
			Garantieverpflichtungen: Fr. 1 077 750.—		
				54 444 199	70

Zürich, den 29. Juni 1956.

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft  
E. Ruegger. ppa. Reimmann.**Turica Versicherungs- und Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich****Bilanz auf 31. Dezember 1955**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	1 000 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktien- oder Garantiekapital	2 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	6 265 087	—	Reservfonds	1 250 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	820 000	—	Spezialreserven:		
Uebrige Aktien	469 500	—	Reserve für Kursverluste	150 000	—
Uebrige Wertschriften	92 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	850	—	Prämienüberträge	1 450 000	—
Guthaben bei Banken	226 459	37	Schwebende Schäden	4 000 000	—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	43 535	62	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und		
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück-			Rückversicherungsverkehr	492 777	57
versicherungsverkehr	437 750	36	Depots aus abgegebenen Versicherungen	11 243	—
Depots aus übernommenen Versicherungen	357 705	—	Schuldverpflichtungen:		
Garantieverpflichtungen: Fr. 25 000.—			bei Agenten	1 963	—
	9 712 887	35	Uebrige Passiven	170 000	—
			Gewinn	186 903	78
			Garantieverpflichtungen: Fr. 25 000.—		
				9 712 887	35

Zürich, den 29. Juni 1956.

Turica Versicherungs- und Rückversicherungs-Gesellschaft  
E. Ruegger. ppa. Reimmann.**Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften AG., Heilbronn (Neckar), Karlstrasse 72****Bilanz auf 31. Dezember 1955**

Aktiven			Passiven		
	DM			DM	
Verpflichtungen der Aktionäre	1 800 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	3 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	5 704 558	52	Reservfonds	694 546	49
Aktien von Versicherungsunternehmungen	11 961	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Uebrige Aktien	394 420	56	Prämienüberträge	1 561 273	—
Uebrige Wertschriften	101 301	28	Schwebende Schäden	6 257 550	07
Schuldbuchforderungen	3 651 260	73	Uebrige technische Rückstellungen	1 476 700	71
Darlehen an Körperschaften	520 149	58	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und		
Grundpfandtitel	567 126	36	Rückversicherungsverkehr	373 460	28
Grundstücke	1 721 113	35	Depots aus abgegebenen Versicherungen	622 343	36
Sonstige Darlehen	104 686	89	Schuldverpflichtungen:		
Kassa- und Postcheckbestand	83 957	95	bei Agenten	423 113	77
Guthaben bei Banken	2 524 793	34	Wertberichtigungen	144 540	50
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 634 039	82	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	1 531 208	—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rück-			Uebrige Passiven	3 531 508	94
versicherungsverkehr	257 086	64	Gewinn	259 377	—
Depots aus übernommenen Versicherungen	378 730	54	Garantieverpflichtungen: DM 2 960 22		
Stückzinsen und Mieten	113 671	92	RM 14 100.—		
Mobilien und Material	292 887	—			
Uebrige Aktiven	13 876	64			
	19 875 622	12		19 875 622	12

Heilbronn, den 28. Juli 1956.

Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften AG.  
Für den Vorstand: Neumüller.**Pacific National Fire Insurance Company, San Francisco (California)****Bilan au 31 décembre 1955**

Actif			Passif		
	Dollars			Dollars	
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	16 717 711	04	Capital social	1 250 000	—
Actions d'entreprises d'assurances	14 386 976	96	Fonds de réserve, Volontaires-Contingencie Futures	17 094 184	89
Autres actions	10 191 940	—	Reserves spéciales:		
Autres valeurs mobilières	23 824	41	Surplus	6 700 503	03
Immeubles	199 850	—	Reserves techniques, réassurances déduites:		
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	171 902	96	Provision pour risques en cours	19 148 938	69
Avoirs en banques	5 498 315	19	Provision pour sinistres à régler	3 171 958	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	2 891 398	66	Autres réserves techniques	73 672	44
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assu-			Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assu-		
rances et de réassurances	1 164 293	68	rances et de réassurances	364 884	69
Prorata d'intérêts et loyers	65 991	09	Depôts pour réassurances cédées	3 553 654	62
Autres actifs	1 731 465	82	Cautionnements	45 958	21
			Autres passifs	789 915	24
			Bénéfice	850 000	—
	53 043 669	81		53 043 669	81

San Francisco, 20 June 1956.

Pacific National Fire Insurance Company, San Francisco  
L. T. Waldron, vice-president. N. F. Henry, secretary-treasurer.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Handelsbeziehungen mit Mexiko

Anlässlich seines Besuches in Mexiko paraphierte der Delegierte für Handelsverträge, Minister Dr. E. Stopper, mit dem mexikanischen Handelsminister eine Erklärung über die Förderung des Warenaustausches zwischen den beiden Ländern. Diese sieht vor, dass beide Regierungen Massnahmen zur Ausdehnung des Warenverkehrs prüfen werden. Schweizerischerseits wurde die Gewährung der Export-Risikogarantie weiterhin in Aussicht gestellt. Der schweizerische Delegierte wird von Mexiko nach Lima weiterreisen.  
196. 22. 8. 56.

Relations commerciales avec le Mexique

A l'occasion de sa visite au Mexique, le ministre E. Stopper, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, et le ministre mexicain du commerce ont paraphé une déclaration sur le développement des échanges de marchandises entre les deux pays. Cette déclaration prévoit que les deux gouvernements rechercheront des mesures susceptibles de favoriser l'expansion du trafic des marchandises. Du côté suisse, on envisage de maintenir la garantie des risques d'exportation. De Mexico, le délégué suisse poursuivra son voyage sur Lima.  
196. 22. 8. 56.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



Schweizerischer Kaufmännischer Verein  
Kurs für kaufmännische Organisation und Absatztechnik

Kurs A: Marktforschung

4. September Wie führe ich eine Marktforschung durch?  
Referent: Dr. Peter Smolensky, Gesellschaft für Marktforschung GFM, Zürich  
Besondere Arbeiten der Auslandmarktforschung  
Referent: W. Hausammann, dipl. Handelslehrer, Zürich  
Bessere Absatzresultate durch Marktforschung  
Referent: Dr. Otto Angehrn, Privatdozent an der Handelshochschule St. Gallen

Kurs B: Bürorationalisierung und Automation

5. September Bedenken eines Standespolitikers zur Automation  
Referent: Nationalrat Ph. Schmid-Buedin, Zentralpräsident des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins, Zürich  
Blick in die Zukunft der Bürorationalisierung  
Referent: Professor W. F. Daenzer, Direktor des Betriebswissenschaftlichen Instituts an der ETH, Zürich  
Möglichkeiten und Grenzen der Automation im Büro  
Referent: Hans Bollmann, Chef des Organisationsbüros der Schweizerischen Bankgesellschaft  
Organisationsprobleme im Industriebetrieb bei Einsatz von elektronischen Datenverarbeitungsmaschinen  
Referent: Ernst Grob, dipl. Buchhalter bei der Aktiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Co., Winterthur

6. September Probleme der Betriebserweiterung  
Referent: Dr. F. Hummler, Delegierter für Arbeitsbeschaffung, Bern  
Elektronische Rechen- und elektronische «Data-Processing»-Maschinen (EDPM)  
Referent: Dr. Walter Kaeslin, International Business Machines, Extension Suisse, Zürich  
Moderne Organisationsmittel im Verwaltungs- und Vertriebsbereich  
Referent: Dr. Felix Wulkan, Vizedirektor der «HERMAG» Hermes-Schreibmaschinen AG, Zürich

7. September Wie man die Schreibarbeit im Büro zweckmäßiger gestalten kann. Bericht über eine Umfrage.  
Referent: Dr. Ernst Weidmann, Redaktor der Zeitschrift Büro und Verkauf, Zürich  
Die Auftragskalkulation als Führungsinstrument der Verkaufsförderung  
Referent: Dr. Mario Knüsel, Betriebswissenschaftliches Institut an der ETH, Zürich  
Methodik der Planung und Durchführung von Rationalisierungsmaßnahmen im Büro  
Referent: Dr. Hermann Böhrs, Wiesbaden

Ort: Zürich

Programme und Auskunft:  
Schweizerischer Kaufmännischer Verein  
Zentralsekretariat Postfach Zürich 23, Talacker 34, Tel. (051) 23 37 03

Ausführliches Programm an folgende Adresse erbejen:

**Oberholzer A.G. Zürich**  
Löwenstrasse 2/II. Stock  
Schmidhof  
Telefon 051/27 58 10

**Bigla-Stahlmöbel**  
Büro- und Betriebsorganisationen

**Scheuer-System,**  
die umfassende Fabrikorganisation  
Planen - Lenken - Erfassen - Abrechnen

**Synoptic Hängesichtkartel**  
für Terminkontrollen  
Personalkontrollen etc.

VILLE DE GENÈVE

1464 obligations 3% Ville de Genève 1938, sorties au tirage au sort du 7 août 1956, remboursables au pair le 1<sup>er</sup> décembre 1956, à la Caisse Municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet:

467 obligations de 500 fr.

16701 à 16720	17841 à 17860	19921 à 19940	21981 à 22000	23221 à 23240
16801 à 16820	18661 à 18680	20181 à 20200	22001 à 22020	23281 à 23300
16981 à 17000	18921 à 18940	20281 à 20300	22901 à 22920	23601 à 23620
17301 à 17320	19261 à 19280	21061 à 21080	22941 à 22960	
17761 à 17780	19661 à 19680	21801 à 21820	23081 à 23100	
	23623	23628	23726	23751
			23795	23796
				23797

397 obligations de 1000 fr.

121 à 140	2781 à 2800	7081 à 7100	9041 à 9060	11661 à 11680
241 à 260	2881 à 2900	7181 à 7200	9361 à 9380	12561 à 12580
281 à 300	3161 à 3180	7301 à 7320	9841 à 9860	12981 à 13000
321 à 340	3221 à 3240	7761 à 7780	10001 à 10020	14221 à 14240
361 à 380	3741 à 3760	7861 à 7880	10101 à 10120	14461 à 14480
401 à 420	4061 à 4080	8201 à 8220	10561 à 10580	15021 à 15040
441 à 460	4101 à 4120	8261 à 8280	10721 à 10740	15121 à 15140
481 à 500	4601 à 4620	8461 à 8480	11421 à 11440	15201 à 15220
521 à 540	6081 à 6100	8701 à 8720	11441 à 11460	15781 à 15800
561 à 580	6361 à 6380	8861 à 8880	11561 à 11580	
	16028	16038	16091	16110
	16035	16056	16092	16151
	16037	16082	16103	16157
			16162	16184
				16180

Obligations sorties antérieurement et non présentées à l'encaissement:

500 fr.				
18276 (1953)	22231 (1953)	23263 (1955)	23279 (1955)	
19470 (1955)	22697 (1953)	23269 (1955)	23290 (1955)	
1000 fr.				
5953 (1955)	8062 (1955)	8073 (1955)	8352 (1955)	12609 (1954)
5954 (1955)	8067 (1955)	8075 (1955)	8355 (1955)	13349 (1955)
5955 (1955)	8068 (1955)	8079 (1955)	10031 (1955)	13350 (1955)
5902 (1955)	8069 (1955)	8080 (1955)	10032 (1955)	13351 (1955)
6253 (1955)	8070 (1955)	8091 (1955)	10040 (1955)	13352 (1955)
6583 (1955)	8071 (1955)	8350 (1955)	11333 (1955)	13353 (1955)
7932 (1954)	8072 (1955)	8351 (1955)	12608 (1954)	13772 (1955)

Le 7 août 1956.

Le conseiller délégué aux finances: Albert Dussoix.

Ateliers des Charmilles S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 3 septembre 1956, à 10 heures 15, au siège social de la société, route de Lyon 109, Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 24 août 1956, au siège de la société, route de Lyon 109, à Genève.

Pour être représentés à cette assemblée, les actions devront être déposées à la Société de Banque Suisse, à Genève, jusqu'au 28 août 1956, au plus tard.

Le conseil d'administration.

N.B. A l'issue de l'assemblée générale, conférence de M. Eric Cholsy, président de la S.A. Grande-Dixence, sur les travaux que cette société exécute dans le Valais.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!





**Unentbehrlich  
für Archive,  
Lager,  
Verdecke,  
usw.**

**Regional  
Vertreter**

A. KUSTER & CO. - Ringstrasse 9 - Tel. (051) 26 670 - ZÜRICH  
SODREX S. A. - 18, Cours d'Or - Tel. (022) 24 25 44 - GENEVE  
MOLHART & CO. - C. des Pêcheurs 9 - Tel. (051) 27 8 01 - LUGANO  
MATERA S. A. - Leonhardstrasse 31 - Tel. (051) 22 37 05 - BASEL



**Frankreich  
Liberalisierung  
der Einfuhr**

Bereitigte Liste, gültig ab 3. Januar 1956 (Format SHAB). Preis: 70 Rappen (nur in französischer Sprache erhältlich). Vereinzelt auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

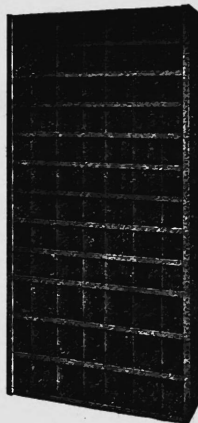
*f. Automatenstahl*



**FISCHER & CO.  
REINACH 6**

*Kampoda*

**Stahlmöbel für Bureau und Werkstatt**



**Fächer-  
gestelle**

Grösse und Anzahl der Fächer nach Belieben

Jeder Teil einzeln lieferbar

Lieferung ab Lager

← **Fr. 320.-**

Generalvertretung für die Schweiz:

**MARIUS TROSSELLI & SÖHNE, GENÈVE**

Rue du Stand 60-62, Telephone (022) 24 43 48

Stand Nr. 53 an der Schweiz. Bürofachausstellung (BUFA) vom 5.-9. September 1956 im Zürcher Kongresshaus (Galerie)

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand **INSERIEREN SIE!**

**Kaufen Sie  
die  
Katze  
nicht  
im Sack!**



Jede Fluoreszenz-Röhre benötigt ein Vorschaltgerät. Es ist von aussen unsichtbar — in den Beleuchtungskörper eingebaut. Weil man den Beleuchtungskörper nicht ansieht, was für ein Vorschaltgerät eingebaut ist, tun Sie gut, beim Kauf einer Fluoreszenzröhren-Beleuchtung auf **KNOBEL-VACO-Vorschaltgeräte** zu dringen. Diese sind brümmfrei, betriebssicher, besitzen gesteigerte Lebensdauer.

**KNOBEL  ENNENDA**

Grösste und älteste Vorschaltgerätfabrik der Schweiz  
Vertreten durch: Ernst Scherer, Freudenbergstr. 59, Zürich 7,  
Telephone 051/24 33 85

Auch das **Knobel-Perfektstart-Gerät** ist ein VACO-Gerät. Es besitzt hervorragende Zündeneigenschaften.



**Blaisdell-Fettstift** hilft Ihnen, Glas, Metall, Zellophan, Plastik, Leder usw. sanfter, lesbar und dauerhaft zu beschriften. Rationell im Gebrauch, nicht schmierend.

Erhältlich in Papeterien. — Bezugsquellennachwels durch A. Schraner, Postfach Zürich 35.

Ab Lager zu verkaufen 1800 Stück **binokulare Kopflupen**

Vergrößerung 2,5X. Beste Schweizer Qualitätsoptik mit genau aufeinander abgestimmten Linsen. Preis bei Abnahme en bloc oder größeren Partien Fr. 16.50 pro Stück. Geeignet für Maschinen- und Werkzeugindustrie, Feinmechanik, Decolletage usw. Offerten an REKAT AG, Basel, Güterstr. 141, Tel. (061) 85 25 15.

**Aktiendruck**

seit Jahren unsere Spezialität  
**Aschmann & Scheller AG,**  
Buchdruckerei zur Frochsch  
Zürich 25 Tel. 10511 32 71 64

Bilanzsichere und gutausgewiesene

**Buchhalterin**

mit großer Erfahrung, sucht auf dem Platze Basel neuen Wirkungskreis, vornehmlich als Alleinangestellte. In Frage kommt nur selbständiger Posten. Gewünscht werden angenehme Arbeitsverhältnisse auf der Basis des gegenseitigen Vertrauens — Offerten erbeten unter Chiffre C 56325 Q an Publicitas Basel.

**Warenumsatzsteuer**

(23. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erforderlich.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

**ZU VERMIETEN**

ab ca. Mitte September 1956  
bis Frühjahr 1957  
eventuell auch später

**hoher, heller und trockener  
Lagerraum**

in massivem Hallenbau  
(Asphaltboden)  
ca. 1000 m<sup>2</sup> gross an einer Fläche.

Gute Zufahrt  
und ca. 600 m von Bahnstation  
entfernt.

Interessenten wollen sich melden an

**Pesthallen-Genossenschaft  
Willisan**

Präsident Jean Riedweg, Willisau  
Tel. (045) 617 31

Sexual

**ORKANIN**  
*Dragées*

helfen beim Nachlassen der Spannkraft.  
Erbätlich in allen Apotheken. Preis der  
Packung Fr. 7.40. (IKS 17582)  
Direkt. Versand durch Dreispitz-Apotheke Basel.

Umsätze halber günstig zu verkaufen

**Vervielfältigungsautomat**

Marke GEHA, elektrisch, aus erster Hand.  
Beschulung jederzeit möglich.

Schweizerische Schälmiühle  
E. Zwicky AG, Mülheim-Wigoldingen  
Tel. (052) 8 11 44

**REVUE  
FISCALE**

11<sup>e</sup> année

Périodique spécialisée unique en son genre, traitant exclusivement de problèmes d'ordre fiscal et orientant de façon approfondie sur la fiscalité de la Confédération et des cantons.

Permet au lecteur averti de prendre ses dispositions en matière d'impôts.

12 éditions mensuelles  
comprenant env. 600 pages

Abonnement annuel Fr. 24.—

Numéros spécimen gratuits  
sur demande

Editions COSMOS Berne  
Compte de chèques post. III 1384

**Patentverkauf oder Lizenzabgabe**

Die Inhaber der schweizerischen Patente

- 284929 Brûleur à combustible liquide,
- 285614 Brûleur,
- 271511 Brûleur,
- 276585 Dispositivo a cingoli applicato ad un veicolo,
- 266419 Eisen-Nickel-Chrom-Legierung,
- 277231 Verfahren zur Reinigung von Industriegasen,
- 284707 Eisen-Nickel-Chrom-Legierung,
- 273676 Procedimento e dispositivo per la filatura di fibre tessili artificiali,
- 260075 Verfahren zur Herstellung von Präparaten zur Erleichterung der Verteilung von für die normale Funktion des Körpers notwendigen Hilfsstoffen in Nahrungsmitteln,
- 266653 Bogenzuführvorrichtung,

wünschen mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten zwecks Verkaufs des Patentes, bzw. Abgabe der Lizenz. Interessenten wollen sich um nähere Auskunft wenden an

**E. BLUM & CO**

Patentanwälte

Bahnhofstr. 31 ZÜRICH 1 Orell-Füssli-Hof